

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**LABOUR DEPARTMENT**  
*(G.O. Rt. No. 33/AIL/Lab./J/2013, dated 11th March 2013)*

**NOTIFICATION**

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Mayyazhi Petroleum, Mahe and one Thiru E. Rajan, over non-employment in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab., dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry shall pass the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliances and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

**ANNEXURE**

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Thiru E. Rajan, against the management of M/s. Mayyazhi Petroleum, Mahe, over non-employment, is justified or not?

(b) If justified, what relief, the petitioner is entitled to?

(c) To compute the relief, if any, awarded in terms of money, if it can be so computed?

(By order)

**S. THAMMU GANAPATHY,**  
 Under Secretary to Government (Labour).

**Dr. B. R. AMBEDKAR POLYTECHNIC COLLEGE**

*Yanam, the 26th February 2013.*

**TENDER-CUM-AUCTION NOTICE**

This is to inform that one teak tree was fallen on the ground in the premises of Dr. B.R. Ambedkar Polytechnic College, Yanam due to rains and heavy wind during October 2012. It is proposed to auction the fallen tree as detailed below :

Sl. No.	Timber	Height
(1)	(2)	(3)
1.	Teak tree	8 feet

**Terms and conditions**

1. The tenders in the sealed cover superscribed as "Tender for topping of auction of teak tree-1" should be addressed to the Principal, Dr. B. R. Ambedkar Polytechnic College, Yanam - 533 464 so as to reach this office either in person or by post at 11.00 a.m. on 9-4-2013. The tender will be opened on the same day at 4.30 p.m. in the presence of the tenderers who are present. The auction of tree will deemed to the highest tender bidder.

2. The intending tenderers should deposit an earnest money deposit of ₹ 500 (Rupees five hundred only) in cash before submission of tender in this office at 11.00 a.m. on 9-4-2013. Tenders without earnest money deposit will be rejected. The amount of earnest money deposit will be returned to the unsuccessful bidders after the auction is over.

3. The sealed tenders reaching this office after the specific date and time will not be accepted.

4. The bid value for topping of taking auction of fallen tree will be the value fixed by Deputy Director, Agriculture Department, Yanam.

5. The successful tenderer should pay the bid amount immediately and clear the auctioned tree within four days from the college premises at his own risk and expenses.

6. Sales tax at the prevailing rate at the time of auction will be collected.

7. It will be deemed to have entrusted tree to the bidder the safety of the tree lies upon the responsibility by the bidder. This office will not be responsible.

8. The intending tenderers can inspect the above said tree in the college premises with permission of the undersigned during office hours before 9-4-2013.

9. The undersigned reserves the right either to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason.

10. In the case of any dispute, the decision of the undersigned is final.

**G. RANI,**  
 Principal.

**புதுச்சேரி அரசு**  
**பொதுப்பணித் துறை**  
**கட்டடம் மற்றும் சாலை (தெற்கு) கோட்டம்**

**ஓப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு**

புதுச்சேரி அரசு, செயற்பொறியாளர் அலுவலகம், கட்டடம் மற்றும் சாலை (தெற்கு) கோட்டம் பிரிவு, பொதுப்பணித் துறை, உப்பளம் சாலை (மேனிலை நீர்த்தேக்க தொட்டி எதிரில்) புதுச்சேரிக்கு சொந்தமான பழைய தமிழ் மற்றும் ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் வாங்குவதற்கு ஒரு கிளோவிற்குச் சம்மதித்த விலையைக் (வரி நீங்கலாக) குறிப்பிட்டு. முடிமுத்திரையிடப்பட்ட ஓப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன. தமிழ் மற்றும் ஆங்கில செய்தித்தாள்களுக்குத் தனித்தனியே ஒரு கிளோவிற்கான விலை குறிப்பிடுதல் வேண்டும்.

ஒரு  
கிளோவிற்கான  
விலை

(1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் . . ₹  
 (2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் . . ₹

2. அரக்கு முத்திரையிட்ட உறையின்மீது “பழைய செய்தித்தாள்கள் வாங்குவதற்கான ஓப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு அதனை செயற்பொறியாளர், கட்டடம் மற்றும் சாலை (தெற்கு) கோட்டம், பொதுப்பணித் துறை, புதுச்சேரி என்ற முகவரிக்கு 1-4-2013 அன்று பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் அனுப்பப்பட வேண்டும். ஓப்பந்தப்புள்ளிகள் அன்றைய தினமே பிற்பகல் 3.30 மணிக்கு மேலே குறிப்பிட்ட அதிகாரி அலுவலகத்தில் ஓப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. ஏலத்தில் பங்குபெறும் ஓப்பந்ததாரர்கள் ₹ 200 (ரூபாய் ரூநூறு மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையை கலூந்த வேண்டும்.

4. வெற்றிபெறாத ஓப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஓப்பந்தம் முடிந்தவுடன் திருப்பித் தரப்படும். வெற்றி பெற்றவர்களின் தொகையானது விற்பனை விலைக்குள்ளாக கணக்கில்கொள்ளப்படும்.

5. மேலே குறிப்பிட்ட தேதிக்குப்பின் வரும் ஓப்பந்தப்புள்ளிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது.

6. யாதொரு காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஓப்பந்தப்புள்ளியை நீராகரிக்க கீழே கையொப்பமிடுவள் அதிகாரிக்கு முழு உரிமை உண்டு.

7. ஓப்பந்தம் முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஓப்பந்ததாரர் ஓப்பந்தம் எடுத்த முழுத்தொகையையும், அதற்குண்டான விற்பனை வரியையும் கலூந்திவிட்டு அவரது சொந்த பொறுப்பில்/செலவில் 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன கட்டடத்தில் இருந்து தொகை கலூந்தப்பட்டதற்கான எல்லா செய்தித்தாள்களையும் அப்பறப்படுத்த வேண்டும். தவறினால், அவர் கட்டிய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

8. ஓப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரத்தைப் பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதமான பொறுப்பும் ஏற்காது.

9. அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஓப்பந்ததாரர் குறிப்பிட்ட காலத்திற்குள் விற்பனைக்கு உட்பட ஓப்பந்தத் தொகையை கலூந்தவில்லையெனில், அதிகத் தொகையை குறிப்பிட்ட அடுத்த ஓப்பந்ததாரருக்கு ஏலம் விடப்படும்.

10. ஏலத் தேதியில் நடைமுறையில் உள்ள விற்பனை வரி வசூலிக்கப்படும்.

11. ஏலம் எடுக்க விரும்புவோர் ஏலப்பொருட்களை அலுவலக நேரத்தில் பார்வையிடலாம்.

12. ஏதேனும் உடன்பாடின்மை ஏற்படுமாயின் செயற் பொறியாளரின் முடிவே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, 2013 இருபு சிப்ரவரி மீ 27 ஏ.

**செயற் பொறியாளர்.**

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
PUBLIC WORKS DEPARTMENT  
BUILDINGS AND ROADS (SOUTH) DIVISION**

*Puducherry, the 27th February 2013.*

**TENDER NOTICE**

Sealed tenders offering the rate per kilogram (excluding sales tax) are invited for the sale of old newspapers (English and Tamil) belonging to the Office of the Executive Engineer, Buildings and Roads (South) Division, Public Works Department, Uppalam Road (Opposite to Water Tank), Puducherry.

Rate per  
kilogram

(1) Old Tamil newspapers . . ₹  
 (2) Old English newspapers . . ₹

2. Sealed tenders should be addressed to the Executive Engineer, Buildings and Roads (South) Division, Public Works Department, Puducherry duly superscribing on the envelope as “Tender for the purchase of old newspapers” and should reach this office on or before 1-4-2013 at 3.00 p.m. The tenders will be opened at 3.30 p.m. on the same day in the presence of the tenderers if any, in the office of the undersigned.

3. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 200 (Rupees two hundred only) as earnest money on the date of auction.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the tender is over.

5. Tenders received after the due date and time will be rejected.

6. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender in part or whole without assigning any reason thereof.

7. The successful tenderer should pay the full amount including sales tax immediately and clear the items within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit amount will be forfeited.

8. No claim about the quantity and quality of the articles will be admitted after the tender is finalised. sales tax will be charged as per rates applicable at the time of auction.

9. If the successful tenderer do not pay the full amount including sales tax within the specified time, auction will be passed on the next highest bidder.

10. The intending tenderers can inspect the newspapers during office hours.

11. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

**EXECUTIVE ENGINEER.**

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**DEPARTMENT OF ANIMAL HUSBANDRY AND ANIMAL WELFARE**

*Puducherry, the 2nd March 2013.*

**e-TENDER NOTICE**

“e-Tenders” are invited on behalf of the President of India by the Chairman, Committee for Centralised Purchase of Medicines and Equipments of Department of Animal Husbandry and Animal Welfare, Puducherry for the year 2012-2013.

1. The tenderers for medicines must have valid drug/medicine manufacturing licence and importers must hold valid import licence.

2. The tenderers must have a minimum of three years experience in the field and their average annual turnover for 3 years 2009-2010, 2010-2011 and 2011-12 must be not less than ₹ 35 lakhs.

3. The tenderer who quotes for the supply of equipments, instruments, etc., must be either the manufacturers or their authorised stockists. Detailed information of the manufacturer must be enclosed along with the tender.

4. Bidders should submit their tenders through online only at the Government website : <https://pudutenders.gov.in> with proof of payment of tender fee of ₹ 300 and the sales tax of ₹ 12 (as separate demand drafts) in favour of Senior Accounts Officer, Department of Animal Husbandry and Animal Welfare, Puducherry from any nationalised bank and payable at Puducherry. This amount is not refundable.

5. The tender details and terms and conditions may also be downloaded from the website [www.pon.nic.in](http://www.pon.nic.in) and <http://ahd.puducherry.gov.in> for reference only. Tenders will be processed through online only, hence hard copy submission will not be accepted.

6. The tender and the documents will be opened only on receipt of tender fee and earnest money deposit as demand draft as specified in the tender document for each category in a separate sealed cover superscribed as “Tender fee, earnest money deposit for tender for supply of medicines and equipments 2012-2013” on or before 21-3-2013 (5.00 p.m.) at the Department of Animal Husbandry and Animal Welfare, Maraimalai Adigal Salai, Puducherry-605 001.

Sl. No.	Medicine tender	Equipment tender
(1)	(2)	(3)
1. Pre-bid meeting of date for the participants	12-3-2013 (10.00 a.m.)	12-3-2013 (10.00 a.m.)
2. Last date for submission of sample at the department	21-3-2013 (5.00 p.m.)	—
3. Last date for submission of tender fee and earnest money deposit at the department.	21-3-2013 (5.00 p.m.)	21-3-2013 (5.00 p.m.)
4. Last date for submission of tender through online	22-3-2013 (5.00 p.m.)	22-3-2013 (5.00 p.m.)
5. Date for opening of Cover ‘A’ online by the committee	23-3-2013 (10.00 a.m.)	23-3-2013 (5.00 p.m.)
6. Date for opening of Cover ‘B’ online by the committee	Will be intimated after finalisation of “Cover A”	

(If these days happen to be a holiday the next working day will be the date for Serial Nos. 1 and 2)

7. Tenderers are requested to stick on to the date and time specified strictly. Tenders will be accepted only if submitted in the prescribed manner. Tenderers are requested to read the instructions help for contractors, information about DSC, resources required and bidder's manual kit at the home page of the website <https://pudutenders.gov.in> before submission of tender through online.

Sl. No.	Tender description	Tender ID	Tender reference	Tender fee Fee (₹)	Sales tax (₹)	Earnest money deposit (₹)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	Herbal Medicines	2013_AH_4_1	0767AHDHERBAL	300	12	5,000
2	Common Drugs	2013_AH_5_1	0767AHDCOMMONDRUGS	300	12	2,000
3	Patent Drugs	2013_AH_6_1	0767AHDPATENTDRUGS	300	12	15,000
4	Equipments	2013_AH_3_1	0767AHDE	300	12	3,000

Phone Nos. : 0413-2206888, 2206889, 2201325, Fax No. : 0413-2206890

**Dr. P. PADMANABAN,**  
Director (C/D).

### பாரதிதாசன் அரசினர் மகளிர் கல்லூரி

#### ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி, பாரதிதாசன் அரசினர் மகளிர் கல்லூரி தேர்வு கட்டுப்பாட்டாளர் அலுவலகத்தில் உள்ள பழைய விடைத்தாள்களை விற்கும் பொருட்டு “உள்ளது உள்ளபடியே” என்ற அடிப்படையில் ஒரு கிலோவிற்குச் சம்மதித்த விலையைக் குறிப்பிட்டு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின்மீது “பழைய விடைத்தாள்களை வாங்குவதற் கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு முதல்வர், பாரதிதாசன் அரசினர் மகளிர் கல்லூரி, புதுச்சேரி- 605 003 என்ற முகவரிக்கு 17-4-2013 அன்று பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் வந்து சேருமாறு அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தீண்மே பிற்பகல் 4.00 மணிக்கு வருங்கைத்தந் தீப்பந்தாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும். அதிகபட்சத் தொகையைக் கேட்டு குறிப்பிட்டவருக்கே ஒப்பந்தம் கொடுக்கப்படும்.

3. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்கு பெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளியை அலுவலகத்தில் சேர்ப்பிக்கும் முன் ₹ 3,000 (ரூபாய் மூன்றாயிரம் மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக செலுத்த வேண்டும். ஒப்பந்த விற்பனை முத்திரைவடன் வெற்றி பெறாதவர்களுக்கு அவர்கள் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகை தீருப்பித் தரப்படும். வெற்றி பெற்றவருடைய முன்வைப்புத் தொகை அவர் செலுத்த வேண்டிய தொகையில் கழித்துக்கொள்ளப்படும்

4. வெற்றிபெற்ற ஒப்பந்ததாரர் முழுத் தொகையையும் உடனடியாக செலுத்திவிட்டு பழைய விடைத்தாள்களை தன் சொந்தச் செலவில்/பொறுப்பில் அலுவலக உத்தரவு கிடைத்த முன்று நாட்களுக்குள் இக்கல்லூரி கட்டடத்திலிருந்து அப்பறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய

முன்வைப்புத் தொகை அரசாங்கக் கணக்கில் சேர்ந்துவிடும் மற்றும் அவர் மேற்கொண்டு பழைய விடைத்தாள்களை எடுத்துச்செல்லும் உரிமையை கீழ்ந்து விடுவார். மூன்றாவது நாள் அரசு விடுமுறை தீண்மாக திருந்தால், வெற்றிபெற்ற ஒப்பந்ததாரரின் விண்ணப்பம் (குறுந்து மூலம்) மறு வேலை நாள் வரை அந்தத் தேதி நீடிக்கப்படும்.

5. எந்தவிதமான காரணமும் கூறாமல் ஒப்பந்தப்புள்ளியை நிராகரிக்க கீழே கையாப்பமிடவருக்கு முழுஉரிமை உண்டு. ஒப்பந்த விதிகளை மீறினால் முன்வைப்புத் தொகை தீருப்பித் தரப்படமாட்டாது.

6. ஒப்பந்த விற்பனை முத்திரைகு விற்பனை செய்யப்பட்ட விடைத்தாள்களின் தரம், அளவு மற்றும் மதிப்பு பற்றிய எவ்வித முறையீடும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. விதிமுறைகளுக்கேற்ப விற்பனை வரி வசூலிக்கப்படும்

8. வெற்றிபெற்ற ஒப்பந்ததாரர் விடைத்தாள்களை நிறுப்பதற்குத் தம் சொந்த ஏற்பாடுகளைச் செய்துகொள்ள வேண்டும். அந்தமுறை கீழே கையாப்பமிடவரது திருப்திக்கேற்ப இருக்க வேண்டும்.

புதுச்சேரி, 2013 இருபு மார்ச் மீ 7 ஏ.

**முதல்வர்.**

### BHARATHIDASAN GOVERNMENT COLLEGE FOR WOMEN

*Puducherry, the 7th March 2013.*

#### TENDER NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for sale of old answer papers belonging to the Office of the Controller of Examinations, Bharathidasan Government College for Women, Puducherry.

2. The tenders in sealed cover superscribed as "Tender for the purchase of old answer papers" should be addressed to the Principal, Bharathidasan Government College for Women, Puducherry-605 003, so as to reach her on or before 3.00 p.m. on 17-4-2013. The tender will be opened at 4.00 p.m. on the same day in the presence of tenderers present. The tenderer who quotes the highest rate will be the successful bidder and tender will be finalised on his favour.

3. The intending tenderers should deposit an earnest money of ₹ 3,000 (Rupees three thousand only). The earnest money deposit of the unsuccessful bidders will be refunded after finalising the tender and that of those successful bidder will be deducted towards the cost of the items.

4. Further, in the event of successful bidder failing to pay the cost in full and lift the old answer papers at the agreed rate at their own expenses before the close of third day counted from the date of receipt of communication from this college, the earnest money deposit will be once and forever forfeited in favour of the Government and the concerned tenderer will lose the right of removal of the items. If the said third day happens to be a Government holiday, the date will be extended till the next working day on receipt of specific request in writing, from the tenderer.

5. The undersigned reserves the right to reject any tender without assigning any reason whatsoever. Any contravention of the rules of tender notice will result in the forfeiture of the earnest money deposit.

6. No claim about the quantity, quality and the value of the sold goods will be admitted after the tender is finalised. The removal of items from this institution shall be only during working hours.

7. Sales tax will be collected as per existing rates.

8. The successful tenderer should make his own arrangements to weigh the old answer papers subject to the satisfaction of the undersigned in regard to weighment.

PRINCIPAL.

#### CHANGE OF NAME

I, Sambouraname *alias* Thilagam, wife of Rajendran aged about 35 years, Hindu residing at No. 14, Muthumariamman Koil Street, Kuyavarpalayam, Puducherry-605 013, do state on oath as follows :

1. I am the deponent herein

2. I was born on 17-7-1969 at Puducherry. In my Birth Certificate, registered at Puducherry Municipality under Registration No. P/1969, my name was spelled as 'Sambouraname'. I married one

Rajendran, son of Ramakrishna Chettiar on 5-9-1991. In my Marriage Invitation, my name was spelled as 'Sambouraname' *alias* 'Thilagam'. In my Aadhaar Card No. 3764 7672 2971 issued by Unique Identification Authority of India, my name was spelled as 'R.Sambouraname'. I am also having gas connection under Card Serial No. TNSO No. 2542640, Customer No. 29320, S.V. No. 3377/4046, dated 8-2-2010, through Tillai and Co., 54, Jawaharlal Nehru Street, Puducherry in which my name is mentioned as 'Thilagam'. In my Indian Bank, Kamaraj Salai branch Savings Bank Account No. 60921484470, in which my name is spelled as 'R. Sambouraname'. I met difficulties to explain the differences in my name and spelling .

3. I hereby sworn on oath and declare that 'Sambouraname' as appeared in my Birth Certificate, Aadhaar Card, Bank Passbook and Thilagam as appeared in my L.P.G book and 'Sambouraname' *alias* 'Thilagam' as appeared in my Marriage Invitation ; are all my names and identified myself only. Nothing is concealed for the purpose of this affidavit. The contents of this affidavit are true and correct. Any of the contents find false in future, I shall undertake to face any legal consequences.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry on this 15th day of February 2013.

594272

R. SAMBOURANAME.

#### CHANGE OF NAME

I, Selvakumaran @ Padhmanabhan, son of Thirugnanasambantham, Indian, Hindu, residing at No. 4, Mukkulathu Street, Kottucherry Commune, Karaikal District, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:

1. That my correct name is 'Selvakumaran' as per my School Record Sheet *vide* Admission No. 506, dated 2-6-1980, issued by Headmistress. Whereas, in my Voter's Identity Card *vide* Card No. PY/01/022/033488, dated 28-11-1994, issued by the Electoral Registration Officer, Karaikal and my name was entered as 'Padhmanabhan'. I am also known, called and identified by my *alias* name as 'Padhmanabhan'. Both the names are referring to one and the same person only.

2. Therefore, I do hereby declare that the names 'Selvakumaran' and 'Padhmanabhan' as mentioned in the above documents are referring to one and the same person.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Karaikal on this 27th day of February 2013.

594273

T. PADHMANABHAN.